

**USER MANUAL**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI**



**SPECIFIKATION**

**TECHNISCHE DATEN**

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Wingspan/Spannweite/Envergure:             | 167 cm; 66 in.                        |
| Height/Standhöhe/Taille:                   | 84 cm; 33 in.                         |
| Weight/Gewicht/Poids:                      | 146 g; 4,72 oz.                       |
| Rec. line/emfp. Schnur/Lignes conseillées: | 25-45 kp, 50-90 lbs                   |
| Wind range/Windbereich/Plage de vent:      | 8-49 km/h, 5-30 mph 2-6 Bft.          |
| Sail fabric/Segelmaterial/Voilure:         | VENTEX (31g/m <sup>2</sup> Polyester) |
| rod ㄨ/Stab ㄨ/tige ㄨ:                       | carbon 6 mm (82,5 cm)                 |
| rod ㊦/Stab ㊦/tige ㊦:                       | carbon 6 mm (41,25 cm)                |
| rod ㄱ /Stab ㄱ /tige ㄱ :                    | carbon 6 mm (2 x 82,5 cm)             |

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Accessories:         |              |
| 2 four-line handles: | wood         |
| 4 x 20 m lines       | Dyneema 30kp |

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Zubehör:            |              |
| 2 Vierleinergriffe: | Holz         |
| 4 x 20m Leine       | Dyneema 30kp |

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Accessoires:           |               |
| 2 poignées à 4 lignes: | bois          |
| Lignes 4 x 20 m:       | Dyneema 30 kp |

The right to make technical alterations is reserved!  
 Technische Änderungen vorbehalten!  
 Tous droits de modifications techniques réservés

Design: Alex Hesse

The M-Quad is the four-liner kite from the Magic series. Steering with 4 lines means you can make the kite stall in one position, or make it spin like a propeller around the centre point.

This kite is guaranteed to banish boredom and it's a fun way to train your coordination skills.

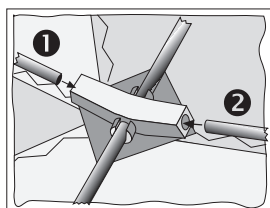
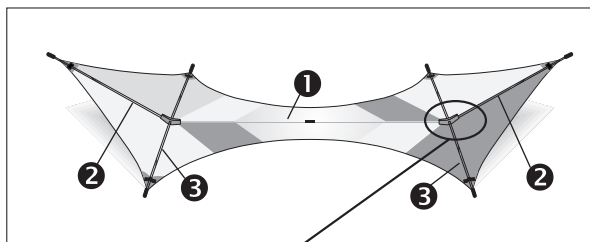
Der M-Quad ist der Vierleinerdrachen aus der Magic-Serie. Durch die Steuerung an vier Leinen ist es möglich den Drachen auf der Stelle stehen zu lassen, oder ihn wie einen Propeller um den Mittelpunkt rotieren zu lassen.

Dieser Drachen läßt keine Langeweile aufkommen und ist ein unterhaltsamer Weg seine Koordinationsfähigkeiten zu üben.

Le M-Quad est un cerf-volant 4 lignes de la série Magic. Le pilotage à 4 lignes permet de stopper le cerf-volant sur-place ou encore de le faire tourner comme une hélice sur lui-même. Ce cerf-volant est très joueur et représente un excellent moyen d'exercer les facultés de coordination du pilote.

**ASSEMBLY - AUFBAU - ASSEMBLAGE**

First insert the centre rod ㄨ in the cross connector on the reverse side of the kite. To assemble the side rods ㊦, insert them in the split caps at the far ends of the kite and then into the connectors on the reverse side of the kite (see drawing).



Stecken Sie zuerst den Mittelstab ㄨ in die Kreuze auf der Drachentrückseite. Um die Seitenstäbe ㊦ zu montieren stecken Sie diese zunächst in die Splittkappen an den äußeren Enden des Drachens und anschließend in die Verbinder auf der Drachentrückseite (siehe Abbildung).

Introduisez d'abord la barre centrale ㄨ dans la croix sur la face dorsale du cerf-volant. Pour placer les barres latérales ㊦, introduisez-les d'abord dans les embouts fendus de bout d'aile, puis dans les connecteurs de la face dorsale (voir illustration).

**ATTACHING THE FLIGHT LINES - ANRINGEN DER FLUGLEINEN**  
**FIXATION DES LIGNES DE VOL**

First secure the M-Quad on the ground so that it doesn't take off on its own. Now unwind the lines from the handles in the direction of the wind.

Check that all four lines are the same length - if necessary, adjust the line lengths. It is advisable to repeat this check after a few hours of flying because the lines can stretch a little. Make sure that all the lines are

spread out without any obstructions. First attach the two bottom lines and then the top two to the bridle using lark's head knots. It doesn't matter which side is the top - choose whichever you like.

Sichern Sie den M-Quad zunächst so auf dem Flugfeld, daß er nicht selbständig davonfliegt. Wickeln Sie nun die Leine von den Griffen in Windrichtung ab.

Überprüfen Sie, ob alle vier Leinen gleich lang sind und passen Sie die Leinenlänge gegebenenfalls an. Nach einigen Flugstunden sollten Sie diesen Vorgang wiederholen, da sich die Leine noch etwas dehnen kann. Achten Sie darauf, daß alle Leinen frei liegen. Befestigen Sie zunächst die beiden unteren Leinen und dann die beiden oberen Leinen mittels Buchtknoten an der Drachenwaage. Welche Seite oben ist spielt keine Rolle - suchen Sie sich eine Seite aus.

Une fois sur le terrain de vol, placez le M-Quad de manière à ce qu'il ne puisse pas décoller, puis déroulez les lignes en direction du vent.

Vérifiez que les lignes aient la même longueur. Après quelques heures de vol, recommencez la procédure, car il est fort possible que les lignes neuves se détendent encore un peu. Assurez-vous que toute les lignes soient libres. Dans un premier temps, fixez les deux lignes du bas sur le bridage avec une tête d'alouette. Fixez ensuite les deux lignes du haut. Vous pouvez placer le cerf-volant comme vous voulez, respectez simplement le montage des lignes avants et arrières.

**THE FOUR-LINE HANDLES - DIE VIERLEINERGRIFFE**  
**LES POIGNÉES À 4 LIGNES**

The M-Quad steering handles are specially designed for this kite and should not be used for kites with a stronger pull. The handles are also used as winders for the flight lines. The bottom pair of lines is fixed to the longer arms of the handles, so the handles should be held with the longer arms pointing downwards.

Die Lenkgriffe des M-Quads sind speziell für diesen Drachen ausgelegt, und sollten nicht für Drachen mit größerer Zugkraft verwendet werden. Die Griffe dienen auch als Aufwickelhilfe (Winder) für die Flugschnur. Das untere Leinenpaar wird an den längeren Schenkel der Griffe befestigt. Daraus erkennen Sie auch, daß der Griff mit dem langen Schenkel nach unten zeigend zu halten ist.

Les poignées de pilotage du M-Quad sont spécialement conçues pour ce cerf-volant: ne les utilisez pas pour des CV plus puissants. Les poignées servent aussi à l'enroulement des lignes. La paire de lignes inférieures est fixée sur la partie longue de la poignée. Ceci vous indique de même la position dans laquelle vous devez tenir les poignées: partie longue vers le bas.

**BRIEF FLIGHT INSTRUCTIONS**

**KURZE FLUGANLEITUNG**  
**INSTRUCTIONS DE VOL**

If you are not familiar with the way a four-line stunt kite works, look at the arrows in the following pictures to see how the kite reacts to movements of the handles.

Practice first at wind speeds of about 3 bft, because it is easier to control the reactions of the kite then.

Wenn Ihnen die Funktionsweise eines vierlinigen Lenkdrachens nicht ganz bewußt ist, zeigen Ihnen die Pfeile in den folgenden Abbildungen wie der Drachen auf Bewegungen der Griffe reagiert.

Üben Sie zuerst bei etwa 3 Bft. Windgeschwindigkeit, denn die Reaktionen des Drachens sind dann einfacher zu kontrollieren.

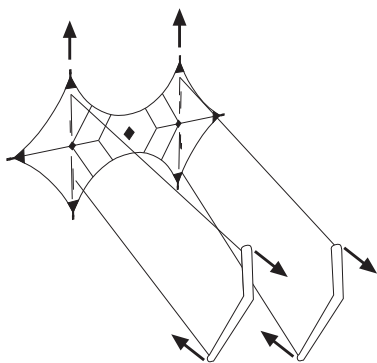
Si vous n'êtes pas habitué à piloter un 4 lignes, regardez les flèches: elles indiquent sur les illustrations suivantes les réactions du cerf-volant aux mouvements des poignées.

Effectuez vos premiers essais de vol par un vent de force d'environ 3 Beaufort, afin de mieux contrôler les réactions du cerf-volant.

### LAUNCHING AND CLIMBING

#### STARTEN UND STEIGEN

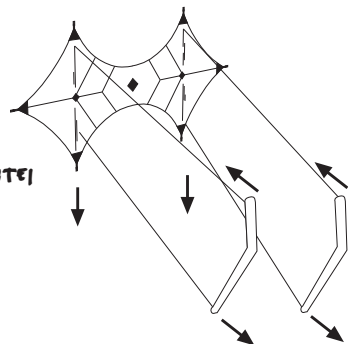
#### DÉCOLLAGE ET PRISE D'ALTITUDE



### LANDING AND DIVING

#### LANDEN UND SENKEN

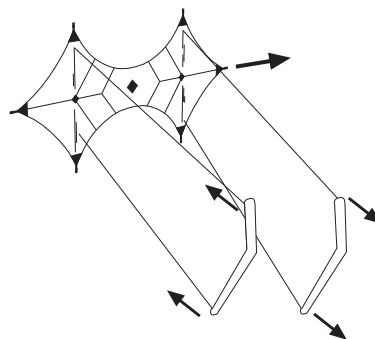
#### ATTERRISSAGE ET DESCENTE



### FLYING TO THE RIGHT

#### NACH RECHTS FLIEGEN

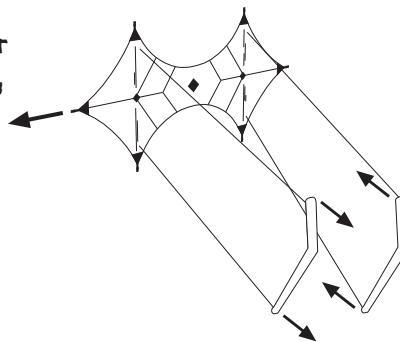
#### VOLER À DROITE



### FLYING TO THE LEFT

#### NACH LINKS FLIEGEN

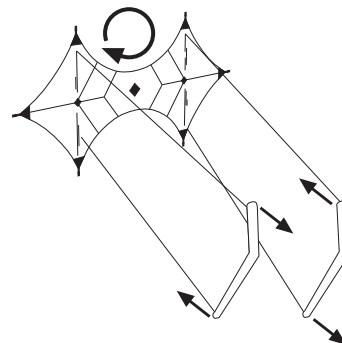
#### VOLER À GAUCHE



### PROPELLER SPIN

#### PROPELLER SPIN

#### HÉLICOPTÈRE



# USER MANUAL PRODUKTINFORMATION MODE D'EMPLOI



© In Vento GmbH  
D-26180 Rastede  
<http://www.invento-hq.com>

US Distribution by:  
Nova Design Group  
West Hurley, NY 12491  
Phone: (914)3310977  
<http://www.novadesigngroup.com>

InVento GmbH  
D 26180 Rastede  
Germany  
<http://www.invento-hq.com>